

Sovereign Wealth Fund Special Issue Guest Foreword from Edwin M. Truman

Edwin M. Truman*

Peterson Institute for International
Economics, Washington, DC,
United States

*Email: ttruman@piie.com

Sovereign Wealth Funds (SWFs) burst on the international financial scene a decade ago. At the time, there was not a full consensus on how SWFs should be defined and the term SWF was not yet fully attached to them, despite the fact that they had been around for more than 50 years. Their number and their assets (foreign and domestic) under management were growing rapidly. That spectacular growth was projected to continue, which it did not, but their strong growth in number and assets has continued along with a host of associated issues.

SWFs are fascinating to researchers and practitioners precisely because they raise so many interesting and important issues of public policy, attracting experts and pontificators with a range of specializations and promoting a healthy amount of intellectual cross-fertilization. Economists and financial experts study and write about SWFs while invading the turf of the political scientists and lawyers. Political scientists, including specialists in public administration and international relations, study and write about SWFs while invading the turf of the economists and lawyers. Lawyers with a wide range of expertise study and write about them while invading the domains of political scientists and economists.

This special issue of *International Review of Law* falls into the third category. It is an excellent example of the breadth of legal and public policy issues raised by SWFs.

A SWF is special because, unlike most other forms of asset management, the owner of the fund is the government on behalf of its citizens. As a result, the managers of the SWF have special fiduciary responsibilities, and the operations of the SWF are subject to a high degree of scrutiny at home and abroad, the latter in connection with national security and other potential concerns.

Because SWFs are governmental entities, their governance receives special attention, again, at home and abroad. This has led to self-governance initiatives like the Santiago Principles, which were inspired at least in part by my SWF scoreboard.¹

SWFs also involve a wide range of public policy issues ranging from their tax treatment to their coverage in trade agreements, bilateral and multilateral.

Attention also focuses on SWF objectives and associated investment strategies. Topics include the extent to which SWFs should pursue short-term stabilization strategies or longer-term development strategies onshore or offshore.

This issue of *International Review of Law* touches on most of these SWF topics and many more. It should prove to be informative reading for anyone interested in being brought up to date on a range of legal aspects of SWFs, including the inevitable interdisciplinary overlap.

[http://dx.doi.org/
10.5339/irl.2015.swf.1](http://dx.doi.org/10.5339/irl.2015.swf.1)

Submitted: 1 March 2015
Accepted: 1 March 2015
© 2015 Truman, licensee
Bloomsbury Qatar Foundation
Journals. This is an open access
article distributed under the terms
of the Creative Commons
Attribution license CC BY 4.0,
which permits unrestricted use,
distribution and reproduction in
any medium, provided the original
work is properly cited.

¹Edwin M. Truman. 2008. *A Blueprint for SWF Best Practices*. Policy Briefs in International Economics 08–3 (April). Washington, DC: Peterson Institute for International Economics. Edwin M. Truman. 2010. *Sovereign Wealth Funds: Threat of Salvation?* Washington, DC: Peterson Institute for International Economics.

مقدمة الضيف من إدوين م. ترومان في العدد الخاص عن صناديق الثروة السيادية

ظهرت صناديق الثروة السيادية على الساحة المالية الدولية قبل عقد من الزمان، وفي ذلك الوقت، لم يكن هناك إجماع كامل في الآراء حول كيفية تعريف صناديق الثروة السيادية، ولم يكن اختصار «SWF» باللغة الإنجليزية مرتبطاً بها بشكل كامل بعد، على الرغم من أنها كانت موجودة منذ أكثر من 50 عامًا. كان عدد صناديق الثروة السيادية وأصولها (الخارجية والمحلية) الخاضعة للإدارة ينمو بسرعة كبيرة، وكان من المتوقع أن يستمر هذا النمو الهائل، ولكنه لم يحدث، أما الذي استمر فهو عددها وأصولها إلى جانب مجموعة من المسائل المرتبطة بها.

إن صناديق الثروة السيادية مصدر اهتمام كبير للباحثين والممارسين على وجه التحديد، لأنه ينتج عنها كثير من المسائل المهمة للسياسة العامة، كما أنها تجذب الخبراء والمتخصصين في مجالات عديدة، وتشجع على ما يمكن أن يُطلق عليه مصطلح «التداخل في التخصصات»؛ حيث يدرس الاقتصاديون والخبراء الماليون، ويكتبون عن صناديق الثروة السيادية، وفي الوقت ذاته يغزون مضمار العلماء السياسيين والمحامين. وعلى الجانب الآخر، يدرس علماء السياسة، بمن في ذلك المتخصصون في الإدارة العامة والعلاقات الدولية، ويكتبون عن صناديق الثروة السيادية، بينما يغزون مضمار الاقتصاديين والمحامين. وكذلك يدرس المحامون أصحاب الخبرة الواسعة صناديق الثروة السيادية، ويكتبون عنها، ويغزون مجالات العلماء السياسيين والاقتصاديين.

يُدرج هذا العدد الخاص من «مجلة المراجعة الدولية للقانون» تحت الفئة الثالثة، وهو مثال ممتاز على اتساع نطاق القضايا القانونية وقضايا السياسة العامة التي تثيرها صناديق الثروة السيادية.

يُعد صندوق الثروة السيادية ذا طبيعة خاصة، فخلافاً لمعظم أشكال إدارة الأصول الأخرى، يكون مالك الصندوق السيادي هو الحكومة نيابة عن مواطنيها. ونتيجة لذلك، يتحمل مديرو صناديق الثروة السيادية مسؤوليات ائتمانية خاصة، وتخضع عمليات صناديق الثروة السيادية لدرجة عالية من التدقيق في الداخل والخارج، ويتعلق التدقيق الخارجي بالأمن القومي وغيره من المخاوف المحتملة.

ونظرًا لأن صناديق الثروة السيادية هي كيانات حكومية، فإن حوكمتها تحظى باهتمام خاص، مرة أخرى، في الداخل والخارج. وقد أدى ذلك إلى إطلاق مبادرات الحوكمة الذاتية، مثل وضع مبادئ سانتياغو، التي كانت مستوحاة جزئيًا على الأقل من خلال بطاقة أداء صندوق الثروة السيادية الخاص بي.

كما تنطوي صناديق الثروة السيادية على مجموعة واسعة من قضايا السياسة العامة، التي تتنوع بين التعامل الضريبي معها وتغطيتها في الاتفاقات التجارية الثنائية ومتعددة الأطراف.

كذلك ينصب الاهتمام على أهداف صناديق الثروة السيادية وإستراتيجيات الاستثمار المرتبطة بها، وتشمل أهمها إلى أي مدى ينبغي أن تتبع صناديق الثروة السيادية إستراتيجيات تحقيق الاستقرار على المدى القصير أو إستراتيجيات التنمية ذات المدى الأطول في الداخل أو في الخارج.

يُناقش هذا العدد من «مجلة المراجعة الدولية للقانون» معظم موضوعات صناديق الثروة السيادية هذه، وغيرها الكثير، وهو يحتوي على معلومات كثيرة لأي شخص مهتم بالاطلاع على مجموعة من الجوانب القانونية لصناديق الثروة السيادية، بما في ذلك التداخل المحتوم بين التخصصات المختلفة.